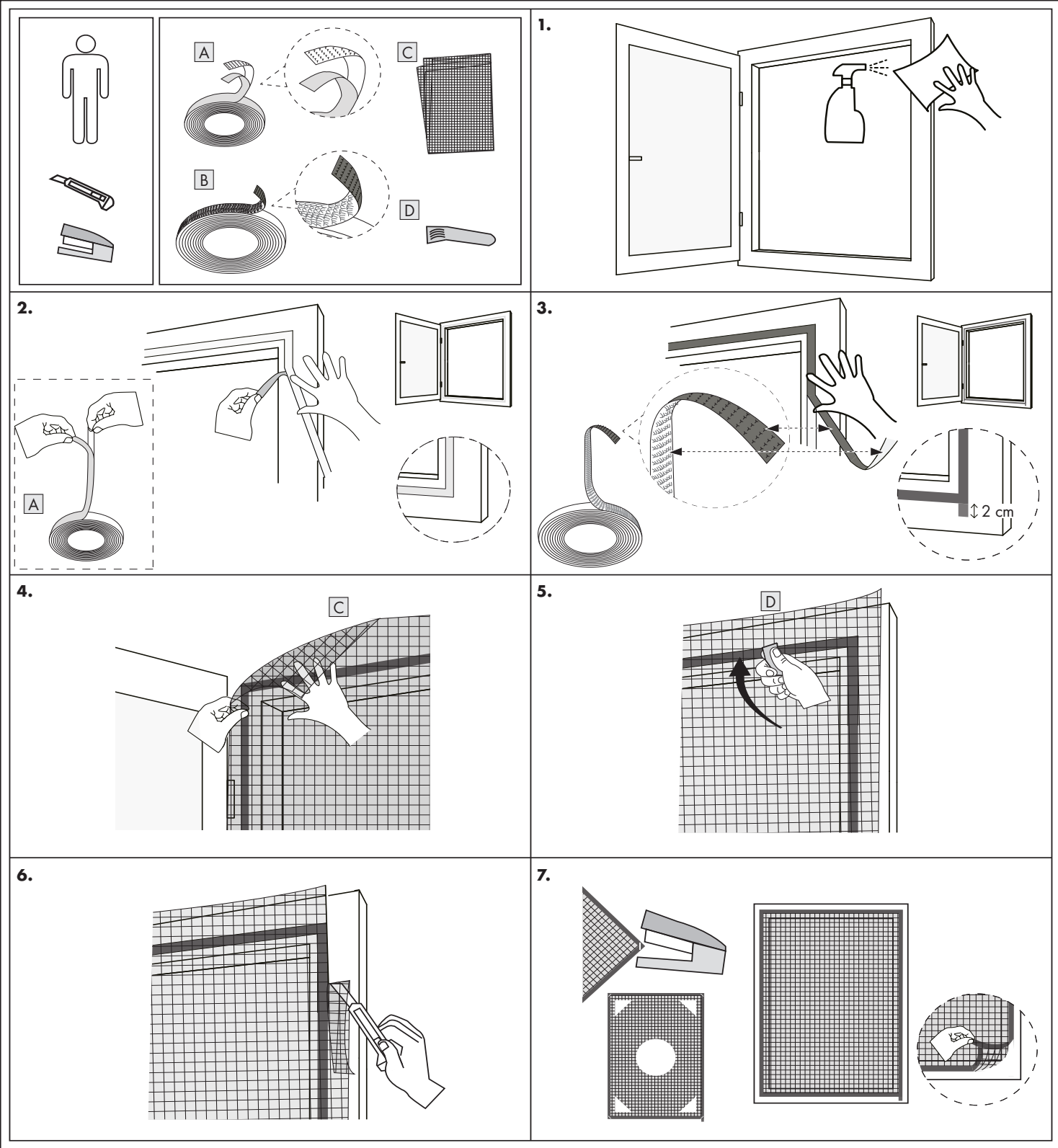




INSECT SCREEN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 506193_2507.

● Intended use

This product is intended to protect against insects. This product is not intended for commercial use. This product is intended for household use only.

● Parts description

- A Hook tape
- B Hook-and-loop tape
- C Polyester fabric
- D Brush tool

● Technical data

Max. installation dimensions:	130 × 150 cm
-------------------------------	--------------

⚠ Safety advice

KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts can impact the safety and functionality.
- Do not hang anything to the product.
- Keep the product away from open flames and sharp objects.
- Remove the product from the window in extreme weather (e.g. thunderstorms).
- For the best possible protection, regularly check the product for damages (e.g. fabric damage).

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Do not lean too far out the window when installing, removing or cleaning the product. Only install on windows which can be accessed from outside without danger.

● Installation

- Clean the surface (e.g. remove grease) on which you wish to apply the product with a damp cloth. Then dry the surface.
- Remove the protective film from the back of the hook tape **A**. Firmly press the hook tape **A** onto the 4 sides of the cleaned surface.
- Apply the hook-and-loop tape **B** onto the hook tape **A**. Keep the hook-and-loop tape 2 cm longer at the bottom, so you can use the excess tape as a handle.
- Cut out a piece of the polyester fabric **C** with an area larger than that of the hook-and-loop tape **B**. Apply the polyester fabric onto the hook-and-loop tape.
- Firmly press the polyester fabric **C** firmly onto the hook-and-loop tape **B** using the brush tool **D**.
- Cut off the excess polyester fabric **C**.
- Use a stapler (not included) to staple the hook-and-loop tape **B** and the polyester fabric **C** together on all 4 corners. In this way, the product looks more tidy and it is easier to open and close the screen. Use the excess hook-and-loop tape at the bottom to open and close the screen.

● Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaners.
- Regularly thoroughly clean the fabric and frame using a lint-free, slightly damp cloth. Use a mild cleaning agent if necessary.
- To keep the polyester fabric **C** in place, regularly press it against the surface using the brush tool **D**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 506193_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb
- CY Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.cy

SZÚNYOGHÁLÓ NYITHATÓ ÉS ZÁRHATÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 506193_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

A termék a rovarok elleni védelemre szolgál. A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

● A részegységek leírása

- A Egyoldalú tépőzáras szalag
- B Kétoldalú tépőzáras szalag
- C Poliészter szövetháló
- D Kéfék szerszám

● Műszaki adatok

Max. beszerelési méret::	130 × 150 cm
--------------------------	--------------



Biztonsági utasítások

ŐRIZZ MEG A BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

- Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és helyesen van-e felszerelve. A szakszerűtlen összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolják a biztonságot és a használatot.
- Ne akasszon semmit a termékre.
- A terméket tartsa távol nyílt lángoktól és éles szélű tárgyaktól.
- Szélsőséges időjárási viszonyok esetén (pl. viharban) vegye le a terméket az ablakról.
- A lehető legjobb védelem érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy a terméken (pl. a szövethálón) nincsenek-e sérülések.

▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A termék felszerelésekor, levételekor vagy tisztításakor ne hajoljon ki az ablakon túlságosan. A terméket csak olyan ablakokra szerelje fel, melyek kívülről veszélytelenül hozzáférhetők.

● Összeszerelés

- Egy nedves ruha segítségével tisztítsa meg a felületet, melyre a terméket fel kívánja szerelni (pl. a zsir eltávolításával). Ezután törölje a felületet szárazra.
- Vegye le a védőfóliát az egyoldalú tépőzárás szalag hátoldaláról. Nyomja rá az egyoldalú tépőzárás szalagot erősen a megtisztított felület 4 oldalára.
- Helyezze rá a kétoldalú tépőzárás szalagot az egyoldalú tépőzárás szalagra . Az egyoldalú tépőzárás szalagot alul hagyja 2 cm-rel hosszabbra, így a túllógó szalagrészt fogóként tudja majd használni.
- A poliészter szövethálót úgy vágja méretre, hogy a felülete nagyobb legyen, mint a kétoldalú tépőzárás szalagé . Illessze rá a poliészter szövethálót a kétoldalú tépőzárás szalagra.
- Nyomja rá a poliészter szövethálót erősen a kétoldalú tépőzárás szalagra , ehhez használja a kefés szerszámot .
- Vágja le a felesleges poliészter szövethálót .
- Egy tűzőgép (nincs mellékelve) segítségével, a kétoldalú tépőzárás szalagot kapcsozza össze a poliészter szövethálóval mint a 4 saroknál. Ebben az esetben a termék rendezettebbnek tűnik, és a rácsot könnyebb kinyitni és bezárni. Az alsó oldalon lévő kiálló kétoldalú tépőzárás szalaggal nyithatja és zárhatja a rácsot.

● Tisztítás és ápolás

- Soha ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószereket.
- Rendszeresen és alaposan tisztítsa meg a szövetet és a keretet egy szőszmentes, enyhén nedves ruhával. Szükség szerint, használjon lágy tisztítószer.
- A poliészter szövethálót úgy tarthatja a helyén, hogy azt rendszeresen rányomja a felületre a kefés szerszám segítségével.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 506193_2507) a vásárlás tényének az igazolására. Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervízcímre.

Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

(SI)

MREŽA PROTI MUHAM ZA ODPIRANJE IN ZAPIRANJE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 506193_2507.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja za zaščito pred insekti. Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Ta izdelek je namenjen samo hišni rabi.

● Opis delov

- Trak s kavljji
- Ježek
- Tkanina iz poliestra
- Orodje s krtačo

● Tehnični podatki

Največje mere za montažo:	130 × 150 cm
---------------------------	--------------



Varnostni napotki

SHRANITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO ZA PRIHODNJO UPORABO!

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Nepravilna montaža lahko povzroči telesne poškodbe. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Na izdelek ne obečajte ničesar.
- Izdelek hranite stran od odprtega ognja in ostrih predmetov.
- V ekstremnih vremenskih razmerah (npr. nevihte) odstranite izdelek z okna.
- Za najboljšo možno zaščito redno preverjajte izdelek glede poškodb (npr. poškodbe tkanine).

▲ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Pri sestavljanju, odstranjevanju ali čiščenju izdelka se ne nagibajte preveč skozi okno. Izdelek namestite samo na okna, ki so varno dosegljiva od zunaj.

● Montaža

- Z vlažno krpo očistite površino (npr. odstranite maščobo), na katero želite namestiti izdelek. Nato površino posušite.
- Odstranite zaščitno folijo s hrbtni strani traku s kavljji . Trdno pritisnite trak s kavljji na 4 strani očiščene površine.
- Pritrdite ježek na trak s kavljji . Trak s kavljji pustite na dnu 2 cm daljši, da boste lahko štrleči trak uporabili kot ročaj.
- Izrežite tkanino iz poliestra tako, da je njena površina večja od površine ježka . Tkanino iz poliestra pritrdite na ježek.
- Tkanino iz poliestra trdno pritisnite na ježek z orodjem s krtačo .

- Odrežite odvečno tkanino iz poliestra .
- S spenjalnikom (ni priložen) zlepite ježek in tkanino iz poliestra skupaj na vseh 4 vogalih. V tem primeru bo izdelek videti bolj urejen, mrežo pa bo lažje odpreti in zapreti. Uporabite štrleči ježek na spodnji strani, da odprete in zaprete mrežo.

● Čiščenje in nega

- Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Tkanino in okvir redno in temeljito čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Po potrebi uporabite blag detergent.
- Če želite tkanino iz poliestra držati na mestu, ga redno pritiskajte z orodjem s krtačo ob površino.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 506193_2507) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si

Pooblašчени serviseri:

OWIM GmbH & Co. KGStiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA
☎080 080917
✉owim@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

(CZ)

SÍŤ PROTI HMYZU NA OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 506193_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se používá k ochraně proti hmyzu. Tento výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.

● Popis dílů

- Páska s háčky
- Suchý zip
- Polyesterová tkanina
- Kartáčový nástroj

● Technické údaje

Max. montážní rozměry:	130 × 150 cm
------------------------	--------------



Bezpečnostní pokyny

UCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované. Neodborná montáž může vést k zraněním. Poškozené části mohou nepříznivě ovlivnit bezpečnost a funkčnost.
- Na výrobek nic nezavěšujte.
- Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně a předmětů s ostrými hranami.
- Za extrémního počasí (např. bouřka) odstraňte výrobek z okna.

- Pro najlepšiu možnou ochranu pravidelne kontrolujte výrobek, zda není poškozen (např. poškození látky).

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při montáži, demontáži nebo čištění výrobku se přilíš nevyklánějte z okna. Výrobek montujte pouze na okna, na která lze bezpečně dosáhnout zvenčí.

● Montáž

- Očistěte povrch (např. odstraňte mastnotu), na který chcete výrobek namontovat, vlhkým hadříkem. Poté povrch osušte.
- Odstraňte ochrannou fólii ze zadní strany pásky s háčky . Pevně zatlačte pásku s háčky na 4 strany očištěného povrchu.
- Pripevněte pásku na suchý zip k pásce s háčky . Nechte pásku s háčky dole 2 cm delší, abyste mohli přečnívající pásku použít jako rukojeť.
- Ustříhněte polyesterovou tkaninu tak, aby její plocha byla větší než plocha suchého zipu . Pripevněte polyesterovou tkaninu na suchý zip.
- Pomocí kartáčového nástroje pevně přitlačte polyesterovou tkaninu na pásek suchého zipu .
- Odstříhněte přebytečnou polyesterovou tkaninu .
- Pomocí sešivačky (není součástí dodávky) vzájemně spojte suchý zip a polyesterovou tkaninu na všech 4 rozích. V tomto případě bude výrobek vypadat uspořádaněji a bude snazší otevřít a zavřít mřížku. K otevření a zavření mřížky použijte přečnívající pásek na suchý zip ve spodní části.

● Čištění a péče

- Nikdy nepoužívejte žravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pravidelně a důkladně čistěte látku a rám lehce navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. V případě potřeby použijte mírný čisticí prostředek.
- Aby polyesterová tkanina držela na místě, pravidelně ji přitlačujte k povrchu pomocí kartáčového nástroje .

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 506193_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravúře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

(SK)

SIEŤ PROTI HMYZU NA OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla (IAN) 506193_2507 môžete otvoríť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na ochranu pred hmyzom. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Tento produkt je určený len na domáce použitie.

● Popis súčiastok

Suchý zips

Obojstranný suchý zips

Polyesterová tkanina

Kefový nástroj

● Technické údaje

Max. rozmery na montáž:	130 × 150 cm
-------------------------	--------------

Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI A POUŽÍVANIA SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE!

- Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. Nesprávna montáž môže spôsobiť zranenia. Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Na produkt nič nevešajte.
- Produkt udržiavajte mimo otvoreného ohňa a ostrých predmetov.
- Pri extrémnom počasi (napr. pri búrke) produkt z okna odstráňte.
- Aby ste produkt čo najviac ochránili, pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený (napr. poškodená tkanina).

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA! Keď budete produkt montovať, odstraňovať alebo čistiť, nenakláňajte sa z okna príliš von. Produkt montujte len na okná, ku ktorým sa dá zvonka bezpečne dostať.

● Montáž

- Povrch, na ktorý chcete produkt namontovať, vyčistite vlhkou handrou (napr. odstráňte mastnotu). Následne povrch osušte.
- Zo zadnej strany suchého zipsu odstráňte ochrannú fóliu. Suchý zips pevne priťlačte na 4 strany vyčistenej plochy.
- Na suchý zips prilepte obojstranný suchý zips . Dole nechajte suchý zips o 2 cm dlhší, aby ste prečnievajúcu časť mohli používať ako rukoväť.
- Polyesterovú tkaninu zastrihnite tak, aby bola jej plocha väčšia ako plocha obojstranného suchého zipsu . Polyesterovú tkaninu prilepte na obojstranný suchý zips.
- Polyesterovú tkaninu pevne priťlačte k obojstrannému suchému zipsu pomocou kefového nástroja .
- Prebytočnú polyesterovú tkaninu odrežte.
- Pomocou zošivačky (nie je súčasťou balenia) k sebe na všetkých 4 rohoch pripevnite obojstranný suchý zips a polyesterovú tkaninu . Produkt tak bude vyzeráť upravenejšie a siefka sa bude jednoduchšie otvárať a zatvárať. Siefku otvárajte a zatvárajte pomocou prečnievajúceho obojstranného suchého zipsu na spodnej strane.

● Čistenie a starostlivosť

- Nikdy nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Tkaninu a rám pravidelne a dôkladne čistite jemne navlhčenou handrou, ktorá nepúšťa vlákna. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
- Aby ste polyesterovú tkaninu udržali vo svojej polohe, pravidelne ju kefovým nástrojom pritláčajte k povrchu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 506193_2507) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

(HR)

REŠETKA ZA ZAŠTITU OD MUHA, ZA OTVARANJE I ZATVARANJE

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 506193_2507.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod se koristi za zaštitu od insekata. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Ovaj proizvod namijenjen je samo za kućnu uporabu.

● Opis dijelova

Traka s kukicama

Traka sa čičkom

Poliesterska tkanina

Četka

● Tehnički podaci

Maksimalne dimenzije za ugradnju:	130 × 150 cm
-----------------------------------	--------------

Sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

- Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. Nepravilna montaža može uzrokovati ozljede. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.
- Ne vješajte ništa na proizvod.
- Držite proizvod dalje od otvorenog plamena i predmeta s ostrim rubovima.
- Tijekom ekstremnih vremenskih uvjeta (npr. grmljavinske oluje), uklonite proizvod s prozora.
- Za najbolju moguću zaštitu redovito provjeravajte proizvod radi oštećenja (npr. oštećenja tkanine).

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT! Ne naginjte se previše kroz prozor kada postavljate, uklanjate ili čistite proizvod. Proizvod montirajte samo na prozore do kojih se može sigurno doći izvana.

● Montaža

- Vlažnom krpom očistite površinu (npr. uklonite mast) na koju želite montirati proizvod. Zatim osušite površinu.
- Uklonite zaštitnu foliju sa stražnje strane trake s kukicama . Čvrsto pritisnite traku s kukicama na 4 strane očišćene površine.
- Pričvrstite traku sa čičkom na traku s kukicama . Traku s kukicama ostavite 2 cm dužu na dnu kako biste višak trake mogli koristiti kao ručku.
- Izrežite poliestersku tkaninu tako da njezina površina bude veća od površine trake sa čičkom . Pričvrstite poliestersku tkaninu na traku sa čičkom.
- Čvrsto pritisnite poliestersku tkaninu na traku sa čičkom pomoću četke .
- Odrežite višak poliesterske tkanine .
- Upotrijebite klamericu (nije uključena) kako biste međusobno spojili traku sa čičkom i poliestersku tkaninu na sva 4 kuta. U ovom slučaju, proizvod izgleda urednije, a lakše je otvoriti i zatvoriti rešetku. Upotrijebite višak trake sa čičkom na dnu za otvaranje i zatvaranje rešetke.

● Čišćenje i njega

- Nikada nemojte koristiti nagrizajuća ni abrazivna sredstva.
- Tkaninu i okvir redovito i temeljito čistite blago navlaženom krpom koja ne ostavlja dlačice. Po potrebi upotrijebite blagi deterdžent.
- Kako bi poliesterska tkanina ostala na mjestu, povremeno je pritisnite na površinu četkom .

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitán prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahŧjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni ubiđaćenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 506193_2507) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani. Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila. Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

 HR
Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

 RS

REŠETKA ZA ZAŠTITU OD INSEKATA, ZA OTVARANJE I ZATVARANJE

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda
Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 506193_2507.

● Predviđena namena

Ovaj proizvod služi kao zaštita od insekata. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Ovaj proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

● Opis delova

A Traka sa kukicama
B Traka sa petljama
C Tkanina od poliestera
D Alat za pritiskanje

● Tehnički podaci

Maks. montažne dimenzije:	130 × 150 cm
---------------------------	--------------

Bezbednosne napomene

SAČUVAJTE SVA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOTREBU DA BISTE IH KORISTILI U BUDUĆNOSTI!

- Proverite da li su svi delovi neoštećeni i da li su pravilno montirani. Nepravilna montaža može dovesti do povrede. Oštećeni delovi mogu negativno da utiču na bezbednost i funkcionalnost.
- Nemojte ništa kačiti o proizvod.
- Držite proizvod dalje od otvorenog plamena i predmeta sa oštrim ivicama.
- Skinite proizvod sa prozora tokom ekstremnih vremenskih uslova (npr. oluje).
- Za najbolju moguću zaštitu, redovno proveravajte da li ima oštećenja na proizvodu (npr. oštećenje tkanine).

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT! Nemojte previše da se naginjete kroz prozor kada montirate, uklanjate ili čistite proizvod. Montirajte proizvod samo na prozore do kojih se može bezbedno doći spolja.

● Montaža

- Očistite površinu (npr. uklonite masnoću) vlažnom krpom na koju želite da montirate proizvod. Zatim osušite površinu.
- Skinite zaštitnu foliju sa poledine trake sa kukicama **A**. Snažno pritisnite traku sa kukicama **A** na 4 strane očišćene površine.
- Pričvrstite traku sa petljama **B** na traku sa kukicama **A**. Ostavite traku sa kukicama 2 cm duže na dnu kako biste višak trake koristili kao ručku.

- Isecite tkaninu od poliestera **C** tako da njena površina bude veća od površine trake sa petljama **B**. Pričvrstite tkaninu od poliestera na traku sa petljama.
- Dobro pritisnite tkaninu od poliestera **C** na traku sa petljama **B** pomoću alata za pritiskanje **D**.
- Isecite višak tkanine od poliestera **C**.
- Koristite heftalicu (nije uključena u isporuku) da biste spojili traku sa petljama **B** i tkaninu od poliestera **C** na sva 4 ugla. U ovom slučaju, proizvod izgleda urednije i lakše je otvoriti i zatvoriti mrežu. Koristite višak trake sa petljama na donjoj strani da biste otvorili ili zatvorili mrežu.

● Čišćenje i održavanje

- Nikada nemojte da koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- Redovno i temeljno čistite tkaninu i okvir blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna. Ako je potrebno, koristite blago sredstvo za čišćenje.
- Da biste zadržali tkaninu od poliestera **C** na svom mestu, povremeno je pritiskajte za površinu koristeći alat za pritiskanje **D**.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 506193_2507) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom. Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Servis

 RS
Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
- Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaње cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Rešetka za zaštitu od insekata, za otvaranje i zatvaranje
Model:	HG09112A / HG09112B
IAN / Serijski broj:	506193_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

МК

КОМАРНИК ШТО СЕ ОТВОРА И ЗАТВОРА

● Вовед

Ви честитаме за купувањето на вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Запознајте се со производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за ракување, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 506193_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

● Соодветна употреба

Овој производ служи за заштита од инсекти. Овој производ не е наменет за комерцијална употреба. Овој производ е наменет исклучиво за домашна употреба.

● Опис на делови

A Самолеплива лента со кукички
B Лента со кукички и јамки
C Ткаенина од полиестер
D Алатка со четка

● Технички податоци

Максимални димензии за монтажа:	130 × 150 cm
---------------------------------	--------------

Безбедносни упатства

ЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПОТРЕБА ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА!

- Осигурајте се дека сите делови се неоштетени и правилно составени. Неправилната монтажа може да резултира со повреда. Оштетените делови може да влијаат на безбедноста и функционалноста.
- Не закачувајте ништо на производот.
- Држете го производот подалеку од отворен пламен и остри предмети.
- Извадете го производот од прозорецот за време на екстремни временски услови (на пр., грмотевици).
- За најдобра можна заштита, редовно проверувајте го производот за оштетувања (на пр., оштетување на ткаенината).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ! Не се наведнувајте премногу надвор од прозорецот за време на монтажа, отстранување или чистење на производот. Монтирајте го производот само на прозорци кои се безбедно достапни од надворешната страна.

● Монтажа

- Исчистете ја површината каде што сакате да го монтирате производот (на пр., отстранете ја нечистотијата) со влажна крпа. Потоа исушете ја површината.
- Отстранете ја заштитната фолија од самолепливата лента со кукички **A**. Цврсто притиснете ја самолепливата лента со кукички **A** на 4-те страни од исчистената површина.
- Прикачете ја лентата со кукички и јамки **B** на самолепливата лента со кукички **A**. Оставете 2 cm од самолепливата лента со кукички подолго на долниот дел за да можете да ја искористите вишокот лента како место за држење.
- Отсечете ја ткаенината од полиестер **C** така што нејзината површина ќе биде поголема од онаа на лентата со кукички и јамки **B**. Прикачете ја ткаенината од полиестер на лентата со кукички и јамки.
- Притиснете ја ткаенината од полиестер **C** цврсто на лентата со кукички и јамки **B** со помош на алатката со четка **D**.
- Исечете го вишокот ткаенина од полиестер **C**.
- Користете хефталка (не е вклучена) за да ја прицврстите лентата со кукички и јамки **B** и ткаенината од полиестер **C** заедно на сите 4 агли. Ова го прави производот да изгледа поуредено и го олеснува отворањето и затворањето на решетката. Искористете го вишокот лента со кукички и јамки на долната страна за да ја отворате и затворате решетката.

● Чистење и нега

- Никогаш не користете нагризувачки или абразивни средства за чистење.
- Редовно и темелно чистете ја ткаенината и рамката со малку влажна крпа што не остава влакненца. Доколку е потребно, користете благ детергент.
- За да ја држите ткаенината од полиестер **C** на место, редовно притискајте ја на површината со алатката со четка **D**.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● **Гаранција**

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 506193_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот. Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

Сервис

Сервис Северна Македонија
Тел.: 0800 90698

(AL)

RRJETË KUNDËR MUSHKONJAVE QË MUND TË HAPET DHE MBYLLET

● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të shikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 506193_2507.

● **Përdorimi i synuar**

Ky produkt është бërë për t’u mbrojtur nga insektet. Ky produkt nuk është бërë për пërdорим tregtar. Ky produkt është бërë vetëm për пërdорим штëpiak.

● **Përshkrim i pjesëve**

- A Ngjitës
- B Grifshë
- C Copë poliestre
- D Furçë

● **Të dhëna teknike**

Përmasat maks. të montimit:	130 × 150 cm
-----------------------------	--------------



Udhëzime sigurie

RUAJINI TË GJITHA UDHËZIMET E SIGURISË DHE PËRDORIMIT PËR T’IU REFERUAR NË TË ARDHMEN!

- Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montuara saktë. Instalimi i papërshtatshëm mund të shkaktojë lëndime. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe funksionaliteti.
- Mos varni asgjë mbi produkt.
- Mbajeni produktin larg nga flakët e ndezura dhe objektet e mprehta.
- Hiqeni produktin nga dritarja kur moti është ekstrem (p.sh. stuhi).
- Për mbrojtjen më të mirë të mundshme, kontrollojeni rregullisht produktin për të parë nëse ka dëmtime.

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN!
Mos u anoni tepër në dritare kur e montoni, hiqni ose pastroni produktin. Montojeni produktin vetëm në dritare që mund të arrihen në mënyrë të sigurt nga jashtë.

● **Montimi**

- Pastrojeni sipërfaqen me një leckë të njomë (p.sh. hiqni yndyrën) në të cilën doni ta montoni produktin. Më pas thajeni sipërfaqen.
- Hiqeni filmin mbrojtës nga pjesa e pasme e ngjitësit A. Shtypeni fort shiritin ngjitës A në 4 anët e sipërfaqes së pastruar.
- Ngjiteni shiritin grifshë B te shiriti ngjitës A. Lini 2 cm shirit ngjitës më tepër në fund në mënyrë që ta përdorni shiritin e tepërt si dorezë.
- Priteni copën prej poliestre C në mënyrë që sipërfaqja të jetë më e madhe se ajo e shiritit grifshë B. Ngjiteni copën prej poliestre te shiriti grifshë.
- Shtypeni fort copën prej poliestre C te shiriti grifshë B, duke përdorur furçën D.
- Priteni copën e tepërt prej poliestre C.
- Përdorni një kapëse tapicerie (nuk është e përfshirë) për të kapur së bashku shiritin grifshë B dhe copën prej poliestre C në të 4 cepat. Nëse bëhet kështu, produkti duket më rregullt dhe grila mund të hapet e mbyllet më lehtë. Përdorni shiritin grifshë të dalë në fund për ta hapur dhe mbyllur portën.

● **Pastrimi dhe kujdesi**

- Mos përdorni asnjëherë agjentë pastrimi kaustikë ose gërryes.
- Pastrojeni rregullisht dhe plotësisht tekstilin dhe trupin me një leckë pak të njomë pa push. Përdorni detergjent të lehtë nëse është e nevojshme.
- Për ta mbajtur në vend copën prej poliestre C, shtypeni rregullisht pas sipërfaqes me furçë D.

● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t’i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i mermi në komunën ose bashkinë tuaj.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuara.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në пërdорим të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Procedura në rast garancie

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t’i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 506193_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të пërdорimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit. Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it. Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t’ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

(RO)

PLASĂ PENTRU INSECTE, PENTRU DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 506193_2507.

● **Utilizarea conform destinației**

Acest produs folosește la protecția împotriva insectelor. Acest produs nu este destinat pentru folosirea profesională. Acest produs este prevăzut numai pentru folosirea în casă.

● **Descrierea pieselor**

- A Bandă cu cârlige
- B Bandă cu scai
- C Material din poliester
- D Instrument tip perie

● **Date tehnice**

Dimensiuni max. de montaj:	130 × 150 cm
----------------------------	--------------



Indicații de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

- Vă rugăm să vă asigurați că nicio piesă nu este deteriorată și toate sunt corect asamblate. O utilizare incorectă poate duce la răniri. Piesele defecte pot prejudicia siguranța și funcționalitatea.
- Nu agățați nimic de produs.
- Țineți produsul la distanță de flăcări deschise și obiecte tăioase.
- Scoateți produsul din fereastră în condiții meteorologice extreme (cum ar fi furtuni).
- Verificați periodic produsul pentru a nu fi deteriorat (de exemplu, deteriorarea materialelor) pentru a beneficia de cea mai bună protecție posibilă.

⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE! Nu vă aplecați prea mult pe fereastră când instalați, scoateți sau curățați produsul. Montați produsul numai pe ferestrele accesibile din exterior, fără pericol.

● **Instalarea**

- Curățați suprafața (de ex. îndepărtați grăsimеа), pe care vreți să montați produsul, cu o lavetă umedă. Apoi uscați suprafața.
- Scoateți folia de protecție din spatele benzii cu cârlige A. Apăsați ferm banda cu cârlige A pe cele 4 laturi ale suprafeței curățate.
- Atașați banda cu scai B la banda cu cârlige A. Lăsați banda cu cârlige în partea de jos cu 2 cm mai lungă, astfel încât să puteți utiliza banda ieșită în afară ca mână.
- Tăiați materialul din poliester C astfel încât suprafața sa să fie mai mare decât cea a benzii cu scai B. Atașați materialul din poliester la banda cu scai.
- Apăsați ferm materialul din poliester C pe banda cu scai B, utilizând instrumentul tip perie D.
- Tăiați materialul din poliester în exces C.

- Utilizați un capsator (nu este inclus) pentru a capsa banda cu scai B și materialul din poliester C împreună la toate cele 4 colțuri. În acest caz, produsul arată mai curat și este mai ușor să deschideți și să închideți plasa. Utilizați banda cu scai proeminentă din partea inferioară pentru a deschide și a închide plasa.

● **Curățarea și îngrijirea**

- Nu folosiți niciodată agenți de curățare corozivi sau de frecare.
- Curățați materialul și cadrul în mod regulat și temeinic cu o cârpă ușor umezită, fără scame. Folosiți un detergent delicat dacă este nevoie.
- Pentru a menține materialul din poliester C pe poziție, apăsați-l în mod regulat pe suprafață cu instrumentul tip perie D.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumuloare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații: Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 506193_2507) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email. Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

Service

Service România
Тel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro

МРЕЖА ЗА МУХИ, ЗА ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 506193_2507.

● Употреба по предназначение

Този продукт служи за защита срещу насекоми. Този продукт не е предназначен за професионално приложение. Този продукт е предвиден само за домашна употреба.

● Описание на частите

- A** Лента с кукички
- B** Мека лента
- C** Полиестерен материал
- D** Инструмент четка

● Технически данни

Макс. монтажни размери:	130 × 150 cm
-------------------------	--------------

Указания за безопасност

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Уверете се, че няма повредени части и че всички части са монтирани правилно. Неправилният монтаж може да доведе до наранявания. Повредени части могат да нарушат безопасността и функционалността.
- Не закачайте нищо по продукта.
- Дръжте продукта далеч от открит пламък и остри предмети.
- Отстранете продукта от прозореца при екстремни атмосферни условия (напр. буря).
- За възможно най-добра защита проверявайте продукта редовно за повреди (напр. повреди на материала).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Не се навеждайте твърде много извън прозореца, когато монтирате, сваляте или почиствате продукта. Монтирайте продукта само на прозорци, които могат да бъдат безопасно достигнати отвън.

● Монтаж

- Почистете повърхността, върху която желаете да монтирате продукта, с влажна кърпа (напр. отстранете мазнините). След това подсушете повърхността.
- Отстранете предпазното фолио от задната страна на лентата с кукички **A**.
- Притиснете лентата с кукички **A** здраво върху 4-те страни на почистената повърхност.
- Поставете меката лента **B** върху лентата с кукички **A**. Оставете лентата с кукички с 2 cm по-дълга отдолу, за да можете да използвате стърчащата лента като дръжка.
- Изрежете полиестерния материал **C** така, че неговата площ да е по-голяма от тази на меката лента **B**.
- Поставете полиестерния материал върху меката лента.
- Притиснете здраво полиестерния материал **C** върху меката лента **B**, за целта използвайте инструмента четка **D**.
- Изрежете излишния полиестерен материал **C**.
- Използвайте телбод (не е включен в доставката), за да прихванете меката лента **B** и полиестерния материал **C** във всички 4 ъгъла. В този случай продуктът изглежда по-прегледно и е по-лесно отварянето и затварянето на мрежата.

Използвайте стърчащата мека лента от долната страна, за да отваряте и затваряте мрежата.

● Почистване и грижи

- Никога не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати.
- Почиствайте материала и рамката редовно и щателно с леко навлажнена кърпа без власинки. Използвайте мек почистващ препарат, ако е нужно.
- За да задържите полиестерния материал **C** на място, притискайте го редовно с инструмента четка **D** към повърхността.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 506193_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас

дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 506193_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 506193_2507) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз

BG
Сервиз България
Телефон: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

GR
CY

ΣΙΤΑ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 506193_2507.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν εξυπηρετεί στην προστασία από έντομα. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.

● Περιγραφή μερών

- A** Αγκιστρωτή ταινία
- B** Χνουδωτή ταινία
- C** Πολυεστερικό υλικό
- D** Εργαλείο βουρτσίσματος

● Τεχνικά δεδομένα

Μέγ. διαστάσεις τοποθέτησης:	130 × 150 cm
------------------------------	--------------

Υποδείξεις ασφαλείας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά. Η ακατάλληλη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Τα ελαττωματικά μέρη μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Μην κρεμάτε τίποτα στο προϊόν.
- Προστατεύστε το προϊόν από γυμνές φλόγες και αιχμηρά αντικείμενα.
- Αφαιρέστε το προϊόν από το παράθυρο σε περίπτωση ακραίων καιρικών συνθηκών (π.χ. καταιγίδα).
- Για καλύτερη προστασία ελέγχετε τακτικά το προϊόν για ζημιές (π.χ. ζημιές στο υλικό του).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Μην σκύβετε πολύ από το παράθυρο όταν τοποθετείτε, αφαιρείτε ή καθαρίζετε το προϊόν. Τοποθετείτε το προϊόν μόνο σε παράθυρα στα οποία μπορείτε να φτάσετε από έξω χωρίς κίνδυνο.

● Συναρμολόγηση

- Καθαρίστε την επιφάνεια (π.χ. αφαιρέστε τυχόν λίπος) στην οποία θέλετε να τοποθετήσετε το προϊόν με ένα υγρό πανί. Στη συνέχεια σκουπίστε την επιφάνεια.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την πίσω πλευρά της αγκιστρωτής ταινίας **A**.
- Πιέστε σταθερά την αγκιστρωτή ταινία **A** στις 4 πλευρές της καθαρής επιφάνειας.
- Τοποθετήστε τη χνουδωτή ταινία **B** στην αγκιστρωτή ταινία **A**. Αφήστε την αγκιστρωτή ταινία να περισσεύει για 2 cm από το κάτω μέρος, ώστε το κομμάτι που εξέχει να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως λαβή.
- Κόψτε ακριβώς το πολυεστερικό υλικό **C**, ώστε η επιφάνειά του να είναι πλατύτερη από εκείνη της χνουδωτής ταινίας **B**.
- Πιέστε σταθερά το πολυεστερικό υλικό **C** στη χνουδωτή ταινία **B**.
- Κόψτε το πολυεστερικό υλικό **C** που περισσεύει.
- Χρησιμοποιήστε συρραπτικό (δεν περιλαμβάνεται) για να στερεώσετε τη χνουδωτή ταινία **B** και το πολυεστερικό υλικό **C** και στις 4 γωνίες. Έτσι το προϊόν φαίνεται τακτικότερο και είναι ευκολότερο να ανοίξετε και να κλείσετε τη σήτα.
- Χρησιμοποιήστε την ταινία που περισσεύει από την κάτω πλευρά για να ανοίξετε και να κλείσετε τη σήτα.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά ή ισχυρά καθαριστικά.
- Καθαρίζετε τακτικά και διεξοδικά το πολυεστερικό υλικό και το πλαίσιο με ένα ελαφρώς υγρό πανί χωρίς χνούδι. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό, αν χρειάζεται.
- Για να διατηρείται το πολυεστερικό υλικό **C** στη θέση του, πιέζετε το τακτικά με το εργαλείο βουρτσίσματος **D** προς την επιφάνεια.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 506193_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4241
Email: owim@lidl.cy



IAN 506193_2507

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09112A/HG09112B
Version: 12/2025

